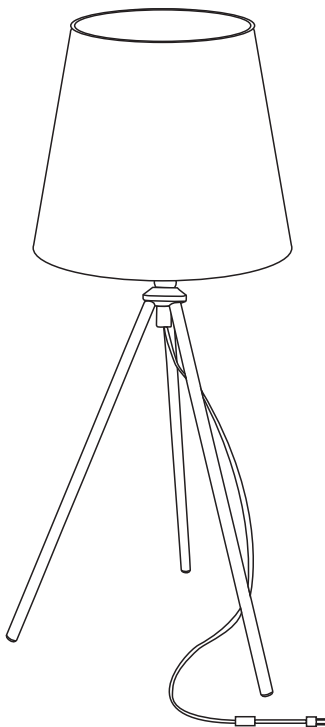




ELENA

instrukcja do produktów o numerach katalogowych:
325525 (white); 325846 (black)

Sanico Electronics Polska Sp. z o.o., ul. Okólna 45, 05-270 Marki
sanico@sanico.com.pl; www.sanico.com.pl

- PL -

PRZEZNACZENIE / ZASTOSOWANIE

Wyrób przeznaczony do stosowania w gospodarstwach domowych i ogólnego przeznaczenia. Produkt użytkować wewnątrz pomieszczeń.

MONTAŻ / BEZPIECZEŃSTWO

Przed przystąpieniem do montażu zapoznaj się z instrukcją. **Montaż powinna wykonać osoba posiadająca odpowiednie uprawnienia. Wszelkie czynności wykonywać przy odłączonym zasilaniu.** Należy zachować szczególną ostrożność. Schemat montażu: patrz ilustracje. Przed pierwszym użyciem należy upewnić się, co do prawidłowego mocowania mechanicznego i podłączenia elektrycznego. Wyrób może być przyłączony do sieci zasilającej, która spełnia standardy jakościowe energii określone prawem. Stosować odpowiednio dobrane średnice przewodów zasilających oraz ich rodzaj. Ustawienie i jego akcesoria nie są zabawkami. Nie dawaj ich do zabawy małym dzieciom, ponieważ mogą one zrobić krzywdę sobie lub innym lub uszkodzić urządzenie. Urządzenie, wszystkie jego części oraz akcesoria należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci.

Niestosowanie się do zaleceń niniejszej instrukcji może doprowadzić np. do powstania pożaru, poparzeń, porażenia prądem elektrycznym, obrażeń fizycznych oraz innych szkód materialnych i niematerialnych.

ZALECENIA EKSPLOATACYJNE / KONSERWACJA

Konserwację wykonywać przy odłączonym zasilaniu po wystygnięciu wyrobu. Zyczyć wyłącznie delikatnymi i suchymi tkaninami. Nie używać chemicznych środków czyszczących. Nie zakrywać wyrobu. Zapewnić swobodny dostęp powietrza. Wyrób może nagrzewać się do powyższej temperatury. Wyrób zasilają wyłącznie napięciami znamionowym lub zakresem podanych napięć. Niedopuszczalne jest użytkowanie wyrobu uszkodzonego lub niekompletnego. W obszarze działania silnych zakłóceń elektromagnetycznych mogą występować zakłócenia pracy wyrobu.

OCHRONA ŚRODOWISKA *

Dbaj o czystość i środowisko. Należy segregować odpady poopakowaniowe. Oznakowanie wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyróbów tak oznakowanych, pod karą grzywny, nie można wyrzucać do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Wyroby takie mogą być szkodliwe dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wymagają specjalnej formy przetwarzania, w szczególności odzysku, recyklingu i/lub unieszkodliwiania. Informacje na temat punktów zbierania/odbioru udzielają władze lokalne lub sprzedawcy tego rodzaju sprzętu. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Powyższe zasady dotyczą obszaru Unii Europejskiej. W przypadku innych państw należy stosować prawne regulacje obowiązujące w danym kraju. Zalecamy kontakt z dystrybutorem naszego wyrobu na danym obszarze.

GWARANCJA

Gwarancja obowiązuje zgodnie z obowiązującymi przepisami, pod warunkiem okazania dowodu zakupu. Chcąc zapewnić Państwu jak najlepsze użytkowanie naszych produktów wydłużyliśmy gwarancję do 5 lat. Warunkiem zastosowania gwarancji jest zainstalowanie, używanie i utrzymywanie produktu zgodnie z zaleceniami zapisanymi w instrukcji obsługi.

- CZ -

URČENÍ / POUŽITÍ

Výrobek určený pro použití v domácnosti nebo k podobnému použití. Používejte výrobek uvnitř.

INSTALACE A BEZPEČNOST

Před zahájením montáže se seznám s návodem.

Montáž by měla provádět oprávněná osoba.

Veškeré činnosti provádět při vypnutém napájení. Je nutné dodržet ostražitost. Schéma montáže: viz ilustrace. Před prvním použitím se ujistit, zda

mechanické připevnění a elektrické připojení jsou správně provedené. Výrobek může být připojen k takové napájecí síti, která splňuje standardní jakostní normy podle předpisů. Používat správně zvolené průměry napájecích linek.

Zařízení a jeho příslušenství nejsou hračky. Nedávejte je malým dětem na hraní, protože by mohly ublížit sobě nebo ostatním nebo poškodit zařízení. Zařízení, všechny jeho části a příslušenství by měly být uchovávaný mimo dosah malých dětí. Nedodržování pokynů tohoto návodu může zapříčinit požár, opeření, zranění elektrickým proudem, fyzická zranění a jiné hmotné i nehmotné škody.

POKYNY K PROVOZU / ÚDRŽBA

Údržbu provádějte jen pokud je výrobek odpojen od zdroje napětí a až vystydne. Čistit výhradně jemnými a suchými tkaninami. Nepoužívejte chemické čisticí prostředky. Nezakrývejte výrobek. Zajistit volný přísun vzduchu. Výrobek se nesmí přehřívat nad doporučenou teplotu. Výrobek napájet pouze nominálním napětím anebo rozsahy uvedených napětí. Je nepřipustné používat poškozený nebo nekompletní výrobek. V poli působení silných elektromagnetických rušivých vln výrobek může reagovat nestabilitou.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ *

Dbaj o čistotu a životní prostředí. Doporučujeme třídění popalových odpadků. Toto značení poukazuje na nutnost sběru třídného odpobovaného elektro zboží. Takto označené výrobky nelze vyhazovat spolu s jinými odpadky, nedodržení tohoto zákazu bude trestáno pokoutu. Tyto výrobky mohou být lidskému zdraví škodlivé, musí být zvlášť zpracovávány, utislovány, ničeny. Informace o místech sběru takových produktů poskytují místní úřady anebo prodejce tohoto zboží. Spotřebované zboží může být také předáno prodejci, v případě nákupu nového produktu v množství nikoliv větším nežli nové zboží téhož druhu. Vše uvedené pravidla se týkají oblasti Evropské unie. V jiných státech je nutno držet se předpisů tam platných. V dané oblasti doporučujeme kontakt s distributorem daného výrobku.

ZÁRUKA

Záruka je platná v souladu s platnými předpisy za předpokladu předložení dokladu o koupi. Abychom zajistili co nejlepší využití našich produktů, prodloužili jsme záruku na 5 roky. Podmínkou uplatnění záruky je instalace, používání a údržba produktu v souladu s doporučeními obsaženými v uživatelské příručce.

- DE -

VERWENDUNG / ANWENDUNG

Produkt für die Verwendung in Haushalten und zur allgemeinen Verwendung. Verwenden Sie das Produkt im Innenbereich.

INSTALLATION UND SICHERHEIT

Lesen Sie vor der Montage die Anleitung. **Die Montage sollte von einer Person durchgeführt werden, welche die erforderliche Befugnis hat. Alle Tätigkeiten sind bei abgeschalteter Energieversorgung durchzuführen.** Besondere Vorsicht ist zu wahren. Montageschema: s. Zeichnungen. Vor der Inbetriebnahme muss die ordnungsgemäße mechanische Befestigung und der elektrische Anschluss geprüft werden. Das Produkt kann an ein Elektrizitätsnetz angeschlossen werden, das die gesetzlich festgelegten Energiestandards erfüllt. Verwenden Sie richtig ausgewählte Durchmesser von Stromkabeln und deren Typ. Das Gerät und sein Zubehör sind kein Spielzeug. Geben Sie nie nicht an kleine Kinder zum Spielen weiter, da diese sich selbst oder anderen schaden oder das Gerät beschädigen könnten. Das Gerät sowie alle seine Teile und Zubehörteile sollten außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern aufbewahrt werden.

Die Nichtbeachtung der Empfehlungen der vorliegenden Hinweise kann u.a. zu Bränden, Verbrennungen, Stromschlägen, physischen Verletzungen und anderen materiellen und immateriellen Schäden führen.

BETRIEBSHINWEISE / WARTUNG

Führen Sie Wartungsarbeiten bei getrennter

Stromversorgung durch, nachdem das Produkt abgekühlt ist. Nur mit empfindlichen und trockenen Stoffen reinigen. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel. Decken Sie das Produkt nicht ab. Für freien Luftzugang sorgen. Das Produkt kann sich auf eine erhöhte Temperatur erwärmen. Betreiben Sie das Produkt nur mit der angegebenen Nennspannung und dem angegebenen Spannungsbereich. Es ist nicht akzeptabel, ein beschädigtes oder unvollständiges Produkt zu verwenden. Im Bereich starker elektromagnetischer Störungen kann der Produktbetrieb gestört werden.

UMWELTSCHUTZ *

Auf Sauberkeit und die Umwelt achten. Wir empfehlen die Trennung der Verpackungsfälle. Diese Kennzeichnung weist auf die Notwendigkeit hin, gebrauchte elektrische und elektronische Geräte selektiv zu sammeln. Solche gekennzeichneten Produkte dürfen nicht zusammen mit normalem Müll entsorgt werden. Bei Wiederherhaltung droht eine Geldstrafe. Diese Produkte können schädlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit sein und erfordern eine spezielle Form der Umwandlung / der Rückgewinnung / des Recyclings / der Unschädlichmachung. Auf diese Weise markierte Produkte müssen einem Sammelpunkt von gebrauchten elektrischen oder elektronischen Geräten zugeführt werden. Informationen zu Sammel-/Abholpunkten erteilen die lokalen Behörden oder die Verkäufer dieser Produkte. Gebrauchte Produkte können auch an den Verkäufer zurückgegeben werden, wenn die Zahl der alten die der neu gekauften nicht übersteigt. Die o.g. Prinzipien betreffen das Gebiet der EU. Im Falle anderer Länder sind die rechtlichen Bestimmungen des jeweiligen Landes anzuwenden. Wir empfehlen, den Händler unseres Produkts im jeweiligen Gebiet zu kontaktieren.

GARANTIE

Die Garantie gilt gemäß den geltenden Vorschriften, sofern der Kaufbeleg vorgelegt wird. Um sicherzustellen, dass Sie unsere Produkte optimal nutzen können, haben wir die Garantie auf 5 Jahre verlängert. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist die Installation, Verwendung und Wartung des Produkts gemäß den Empfehlungen im Benutzerhandbuch.

- EE -

EESMÄRK / RAKENDUS

Seade mõeldud ärakasutamiseks elamumajanduses ja üldsäsmärkideks. Kasutage toodet siseruumides.

PAIGALDAMINE JA OHUTUS

Enne kokkupanemise töde asumist tuva kasutamisejuhendiga. **Monteerimistööd peab sooritama vastavalt kvalifikatsioonile omav isik. Igasugu tehinguid sooritada väljalülitatud toitevoolu korral.** Tuleb säilitada erilised ettevaatlikkuse vahendid. Monteerimise skeem: vaata illustatsiooni. Enne esimest kasutamist tuleb ülekontrollida seade õigepäraselt mehaaniliselt kinnitust ja elektriliselt ühendust. Seade võib olla ühendatud tootlusenergia võrguga, mis täidab seaduse poolt ettenähtud energia kvaliteedi normid. Kasutage õigesti valitud läbimõõduga toitejuhtmeid ja nende tüüpi.

Seade ja selle tarvikud ei ole mänguasjad. Ärge andke neid väikeste lastele mängimiseks, kuna need võivad ennast või teisi kahjustada või seadet kahjustada. Seade, kõik selle osad ja tarvikud tuleb hoida väikelastele kättesaamatus kohas. Käesoleva käsiraamatus toodud soovitusete eiramine, võivad põhjustada näiteks tulekahju, põletushaavu, elektrilööki, füüsilisi vigastusi ja muid kahjustusi nii materiaalsele ja immateriaalsele.

EKSPLOATATSIOONILISED / HOOLDUS SOOVITUSED

Pärast toote jahtumist tehke hoolikalt lahti ühendatud toiteallikaga. Puhastage ainult õrnade ja kuivade kangastega. Ärge kasutage keemilisi puhastusvahendeid. Ärge katke toodet. Tagada vaba juurdepääs õhule. Toode võib kuumeneda kõrgendatud temperatuurini. Toide toodet ainult määratud nimipingele või pingevahemikuga. Kahjustatud või mittekomplektsed toote kasutamine

anyski k r v s lyj v l j r t .

HASZN L TI J V SL TOK / KARBANT RT S

A karbant rt s lekapcsol  t pf sz lt s g mellett v gezze el, miut n a term k leh lt. Cs k finom  s sz raz sz v et l tiszt tsa. Ne haszn ljon vegyi tiszt t szereket. Ne takarja le a term ket. Biztos tsa a leveg  szabad mozg f r s t. A term k magas h m rs kletr t me z fedhet fel. A term ket csak a megadott n vleges fesz lysz l t l vagy fesz lysz rtartom nyal t pl lj . S r lt vagy hi nyos term k haszn lata elfogadhatatlan. Er s elektrom gnes interferencia eset n a term k m k d s  z vart okozhat.

K RNYEZETV DELEM *

 gyeljen a t rs z ra  s a k rnyezetre. J vasolt a csomagol si hullad k sz greg ci ja.  z a jel mutat ja az elhaszn l dott elektrom s  s elektronikus berendez s sz lektvi g jt s n k a sz ks ess g t.  gy me j l t term kek a b rs g kisz b s n k a terhe alatt sz ks os sz let r l ba nem dobor t k ki. Ilyen term kek k ros k lehet nek a k rnyezetre  s az emberi eg ss z re, a f ldolgoz s /  jrahaszn s t / kezel s / hat salat n s s k l n s form j t   tg nylik.  gy me j l t term keket el kell sz ll t ni az elhaszn l dott elektrom s  s elektronikus berendez s g jt i hely re. Inform ci k a g jt helyek re vonatkozo k a helyi hat s agokt l vagy  z  rint t berendez s forgalmaz it l k p th k. Az elhaszn l dott berendez st az el ad ja  s k teles  tvenni az  j  gyanilyen t pus  berendez s  gyanilyen mennyis g ben t rt n  v s rl sa eset n. A f nti szab lyok az Eur pai Un i ter let n  rv nyes k. M s orsz g eset n az adott orsz g ter let n hat lyos jogsz b lyok t kell alkalmazni. L p jen kapcsolatba a term keink adott t pus n m k d  forgalmaz j val.

GARANCIA

A garancia a hat lyos el  r sok szerint  rv nyes, felt ve, hogy bemutat j k a v s rl st igazol  bizonylatot. Ann k  rdek ben, hogy term keinket a lehet  legjobban haszn lhas sa, a garanci t 5  vre meghosszabb t t k. A garancia  rv nyes s n k felt tele a term k  z mbe helyez s , haszn lata  s karbant rt sa a haszn lati  tmut t ban foglalt aj nl soknak me felel en.

- IT -

DESTINAZIONE / USO

Prodotto destinato all'uso in ambito domestico e in ambito generali. Utilizzare il prodotto all'interno.

INSTALLAZIONE E SICUREZZA

Prima di procedere con l'assemblaggio si prega di consultare le istruzioni. **L'assemblaggio deve essere effettuato da una persona con appropriata competenza. Eseguire qualsiasi operazione con l'alimentazione disinserita.** E' necessario adottare particolare cautela. Schema di assemblaggio: vedi illustrazioni. Prima del primo utilizzo, occorre accertarsi che il fissaggio meccanico e il cablaggio elettrico siano corretti. Il prodotto pu  essere collegato ad una rete d'alimentazione che soddisfi gli standard di qualit  energetica definiti dalla legislazione. Utilizzare i diametri dei cavi di alimentazione opportunamente selezionati e il loro tipo.

L'apparecchio e i suoi accessori non sono giocattoli. Non lasciarli giocare con i bambini piccoli, poich  potrebbero danneggiare se stessi o gli altri o danneggiare il dispositivo. L'apparecchio, tutte le sue parti e gli accessori devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini piccoli.

Non attendersi dalle raccomandazioni di queste istruzioni si possono provocare, ad esempio, incendi, scottature, scosse elettriche, lesioni fisiche e altri danni materiali e immateriali.

RACCOMANDAZIONI D'USO E MANUTENZIONE

Eseguire la manutenzione con l'alimentazione scollegata dopo che il prodotto si   raffreddato. Pulire solo con tessuti delicati e asciutti. Non utilizzare detergenti chimici. Non coprire il prodotto. Garantire il libero accesso all'aria. Il prodotto pu  riscaldarsi fino a raggiungere una temperatura elevata. Alimentare il prodotto solo con la tensione nominale o l'intervallo di tensione specificato.  

inaccettabile utilizzare un prodotto danneggiato o incompleto. Nell'area di forte interferenza elettromagnetica, il funzionamento del prodotto potrebbe essere disturbato.

PROTEZIONE AMBIENTALE *

Prenditi cura della pulizia e dell'ambiente. Si consiglia la differenziazione degli imballaggi da smaltire. Questa etichetta indica la necessit  di raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche e elettroniche. I prodotti con questa etichetta, a pena di ammenda, non possono essere. Smaltiti nella spazzatura ordinaria insieme ad altri rifiuti. Questi prodotti possono essere dannosi per l'ambiente e la salute umana, e richiedono particolari forme di trattamento / recupero / riciclaggio / neutralizzazione.

I prodotti cos  etichettati devono essere smaltiti nei punti di raccolta dei rifiuti di apparecchiature elettriche e elettroniche. Informazioni sui punti di raccolta/ritiro, sono disponibili presso le autorit  locali o i rivenditori di tali attrezzature. Le attrezzature usate possono anche essere rese al rivenditore, in caso di acquisto di un nuovo prodotto, in quantit  non maggiore dei nuovi prodotti dello stesso genere acquistati. Le regole di cui sopra si applicano nell'area dell'Unione Europea. Nel caso di altri paesi,   necessario utilizzare le norme giuridiche in vigore in quella nazione. Si consiglia di contattare il distributore del prodotto nella zona interessata.

GARANZIA

La garanzia   valida secondo le normative applicabili, a condizione che venga presentata la prova d'acquisto. Per assicurarti il miglior utilizzo possibile dei nostri prodotti, abbiamo esteso la garanzia a 5 anni. La condizione per l'applicazione della garanzia   installare, utilizzare e mantenere il prodotto in conformit  con le raccomandazioni contenute nel manuale dell'utente.

- IT -

PASKIRTIS / TAIKYMAS

Gaminys skirtas vartoti nam   kiuose ir bendriems vartotoj  t klams. Naudokite gaminį patalpose.

MONTAVIMAS IR SAUGA

Prie  prad tant montuoti susipa ink su instrukcija.

Montavimo t ri atlikti asmuo turintis atitinkam  igalintis. Visi darbai t ri b ti atliekami atjungus maitinim . B tinas ypatingas atsargumas.

Montavimo schema:  i r k iliustracijas. Prie  pirm  panaudojim  reikia įsitikinti, kad gaminys yra taisyklingai mechani kai sumontuotas ir tinkamu b du elektriskai sujungtas. Gaminys gali b ti prijungtas prie maitinimo tinklo, kuris atitinka teis s aktais patvirtint  energin sios kokyb s standartus. Naudokite tinkamai parinktus maitinimo kabelius skersmenis ir j  tip . Prie tais ir j  priedai n ra įaislai. Neduokite j  įaisti ma iams vaikams, nes jie gali pakenkti sau ar kitiems arba sugadinti įrenginį. Prie tais, visos jo dalys ir priedai turi b ti laikomi ma iams vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Nesilaikymas  ios instrukcijos nurodym  gali sukelti pvz. gaisr , nuplykimas, elektros sm gi, fizinis pa eidimas bei kitokias materialias ir nematerialias  lasas.

EKSPLOATAVIMO REKOMENDACIJOS / KONSERVAVIMAS

Prie i v r atlikite atjungus maitinim , kai gaminys at s. Valkyt  tik  svalinis ir sausais audiniais. Nenaudokite chemini  valymo priemoni . Ne zenkite gaminio.  itinkint  laisv  oro patekim . Produktas gali įkaiti iki auk tesn s temperat ros. Maitinkite gaminį tik su nurodyta varidine įtampa arba įtampos diapazonu. Nepriimtina naudoti sugadint  ar nepiln  gaminį. Stipri  elektromagnetini  trukd j  srityje gali sutrikti gaminio veikimas.

APLINKOSAUGA *

R pinkintis  varum  ir aplinka. Rekomenduojame sau naudot  pakuo i  atliekų segregavim .  is  enkinim s nurodo, kad suved ti elektriniai ir elektroniniai įrenginiai privalo b ti selektyviai surenkami. Taip pa enkinint  gaminii  negalima į m ti į komunalini  atliekų savartyn  kartu su

kitomis  i k l mis - u  tai gresia pinig n  bauda. Tokie gaminiai gali b ti kenksmingi kaip aplinkai, taip ir  moni  sveikatai, jiems turi b ti taikomos specialios  aliavų p rdirbimo priemon s siekiant  itinkinti t  atliekų utilizavim , nukenuksminim , antrin  panaudojim . Taip pa enkinint  gaminiai privalo b ti perduoti suved t  elektronini  ir elektrini  įrengini  surink j . Informacijos d l surink j  / pri m j  perduota vietos valdios arba  io tipo įrenginio pardav jai. Sud v tas įrenginys taip pat gali b ti perduotas pardav j , nupirkus nauj  gaminį, kiekiu kuris neperėjusia  io tipo nupirkto įrenginio kiekį. An  ia  min tos taisykl s lie ia Europos Sąjungos teritorij . Kitose  alyse reikia taikyti teisini s reguliavimas, kurie galioja  ioje  alyje. Rekomenduojame susisiekti su m s  teklej , atitinkam je teritorijoje.

GARANTIIJA

Garantija galioja pagal galiojan ias taisykles, jei pateikiamas pirmojo įrodymas. Siekiami  itinkinti, kad m s  gaminiai b t  kuo geriau naudojami, prat s me garantij  iki 5 met . Garantijos galiojimo s lyga   gaminio įrengimas, naudojimas ir prie i va pagal vartotoj  vadove pateiktas rekomendacijas.

- LV -

IZMANTOJUMS / LIETO ANA

Izmstr d jums ir pared ts lieto anai m jsaimniecib s un visp r jai izmantojumam. Izmantojiet produktu t lp s.

UZST D  ANA UN DRO  IBA

Pirms mont  as iepazīstieties ar instrukciju. **Mont  a j vel personai kam ir piem rot s kvalifik cijas. Visas darbus j velc  sot iz l gt m spriegumam.**

J b t p sierdz gam. Izm  as sh ma: skaties ilustr cijas. Pirms pirm s lieto anas j p rliecin s, vai ir piem rots meh nik s pies tin r jums un elektroisk s piesl    ana. Izm  d jumu par piesl    bra anas elektrot klam, kas atbilst ener ijas kvalit tes standartiem p c l kuma. Izmantojiet pareizi izv l tus str vas kabelu diametrus un to veidus. Ierice un t s piederumi nav rot ltais s. Nedodiet tos maziem b rniem sp l ties, jo tie var k it t sev vai citiem vai saboj t ierici. Ierice, visas t s daļas un piederumi j glab  m ziem b rniem nepieejam  viet .

 is instrukcijas nor dijumu neiev ro ana var novest l dz piem. ugunsgr ka rad  anai, apdegumiem, elektro okam, fiziskiem ievainojumiem un citiem materi liem vai nemateri liem z ud jumiem.

EKSPLUAT CIJAS NOR D JUMI / KONSERV CIJA

Veiciet apkopi ar atvienotu str vas p devi p c produkta atdz  anas. T riet tikai ar smalku un sausiu adz mnieku. Neizmantojiet ķimiskos t r  anas līdzekļus. Nep rs diziet izm  d jumu. Nodro iniet br v gaisa piekļuvi. Produkts var uzkarst l dz paaug stin tai temperat rai. Str d jiet izm  d jumu tikai ar nor d to nomin l  spriegumu vai sprieguma diapazonu. Ir nepieņemami izmantot boj tu vai nepiln j produktu. Sp c ju elektromagn tisk  trauc jumu zon  var t kt trauc ta izm  d juma darb ba.

VIDES AIZS RD  BA *

R p j eties par t r bu un apk rt jo vidi. Ieteicam  kirot iepakojumu atkritum s. Tas apz m jums r da ka ir vajadz ba selektivi v kt lietotas elektrisk s un elektronisk s iek rtas. Taj  veid  apz m ti izm  d jums, neizpild s gadj m  paredzot naudas sodu, nedr kst  imost k pa ar parastiem atkritumiem. T di izm  d jumi var b ti kat ji v di un c lv ku veselib , tie pieprasa special tu p a pr st r   anas / otrreiz ja izm  to s / recikl  ana / neutraliz   ana. Taj  veid  apz m ti izm  d jumi j d ot adz mnieg  lietotu elektronisko vai elektrisko iek rt  v k  anas punkt . Inform ciju par v k   anas/sapem  anas punktiem var ieg t no re ion l s valdības vai  i tipa iek rtas p rdev ja. Lietotu iek rtu var arī atdot p rdev j m, gadj m  kad tiek iepirkts jauns izm  d jums daudzum , kas nep rsn  t t  pa a tipa iepirkts iek rtas daudzumu. Iepriek min ti nor d jumi attiecas uz Eiropas Savienības teritoriju. Cit s valstis j v eroj  juridiski noteikumi, kas ir sp k  attiecig  valst . Ieteicam sazin ties ar m su izm  d juma izpl t t ju attiecig j  re ion .

GARANTIA

Гарантия іх спёка сасканя іх тэек эсояшям гентукіям, я іх узрэдзі піркму апіеліоіс докментс. Лай нодроінату мюсу прдукту вислобко іспёжамо имзантошану, есам пагарінајуші гарантію лідз 5 гадіем. Гарантіяс піемроіанас носаяціурс ір прдукта узстадіішана, ліетюішана ун апоке сасканя ар ліетотја рокасгратам іетвертајем іетекіуміем.

-RO-

SCOPUL / FOLOSIREA

Produsul destinat utilizării în gospodărie şi de uz general. Utilizaţi produsul în interior.

INSTALARE ŞI SIGURANŢĂ

Înainte de a trece pentru instalarea citeşte instrucţiunile. **Persoană de instalare ar trebui să fie cu autoritatea competentă. Orice acţiune face după opirea alimentării.** Trebuie făcută atenţia mare. Diagrama de instalare: a se vedea ilustraţii. Înainte de prima utilizare, asiguraţi-vă că o conexiune buna de montare mecanice si electrice. Produsul poate fi conectat la reţea, care să corespundă standardelor de calitate definite de legislaţia de energie. Utilizaţi alese în mod corespunzător diametrurile de cabluri de alimentare.

Aparatul şi accesorii sale nu sunt jucării. Nu le daţi copiilor mici pentru a se juca, deoarece aceştia se pot răni pe ei înşişi sau pe alţii sau pot deteriora dispozitivul. Dispozitivul, toate piesele şi accesorii sale trebuie ținute la îndemâna copiilor mici. Ne folosirea recomandărilor din acest ghidul poate duce la crearea unui astfel de incendiu, arsuri, un soc electric, leziuni fizice şi alte daune materiale şi nemateriale.

RECOMANDAREA DE OPERARE / ÎNTREȚINERE

Întreţinerea poate sa fie efectuată după deconectarea de la putere după ce produsul s-a răcit. Curată numai cu ţesături delicate şi uscate. Nu folosiţi detergenţi chimice. A nu se acoperă produsul. Asigură accesul liber de aer. Produsul poate fi încălzit până la temperaturile ridicate. Produsul sa alimentează exclusiv cu tensiunea nominală sau de tensiune din intervalul specificat. Este inacceptabilă utilizarea unui produs deteriorat sau incomplet. Sub acţiunea de interferenţă puternică electromagnetice pot să apară probleme cu functionarea aparatului.

PROTECŢIE MEDIULUI *

Ai grijă de curăţenia şi a mediului. Vă recomandăm segregarea de deşuri după ambalaje. Această etichetă indică necesitatea de colectarea separată a deşeurilor de echipamente electrice şi electronice. Produsele, astfel etichetate, sau sancţiunea amenzi, nu aveţi posibilitatea să aruncaţi la gunoier ordină, împreună cu alte deşuri. Aceste produse pot fi dăunătoare pentru mediul ambiant şi sănătatea umană, necesită forme speciale de tratare / valorificare / reciclare / eliminare. Informaţiile referitoare la punctele de colectare / primirii dau autorităţile locale sau distribuitor de astfel de echipamente. Echipament folosit poate fi de asemenea plasat la vânzătorul, atunci când achiziţionează un produs nou într-o sumă nu mai mare decât noi echipamente achiziţionate în acelaşi fel. Aceste norme se aplică în zona Uniunii Europene. În cazul altor ţări ar trebui să se aplice reglementările legale în vigoare în ţară. Vă recomandăm să contactaţi distribuitorul de produse noastre din zona dumneavoastră.

GARANŢIE

Garanţia este valabilă în conformitate cu reglementările aplicabile, cu condiţia să fie prezentată dovada achiziţiei. Pentru a vă asigura că utilizaţi cât mai bine posibil produsele noastre, am extins garanţia la 5 ani. Condiţia pentru aplicarea garanţiei este instalarea, utilizarea şi întreţinerea produsului în conformitate cu recomandările cuprinse în manualul de utilizare.

-SK-

URČENIE / POUŽITIE

Výrobok určený na použitie v domácnosti a na všeobecné použitie. Výrobok používajte v interiéri. **INŠTALÁCIA A BEZPEČNOSŤ**

Pred prístipením k montáži sa oboznámte s nívodom.

Montáž by mala vykonávať patrične oprávnená osoba. Všetky úkony vykonávajte pri vypnutom napájaní. Zachovajte zvláštnu opatnosť. Schéma montáže: pozri obrázky. Pred prvým použitím sa ubezpečte ohľadne správnoty mechanického upevnenia a elektrického prepojenia. Výrobok sa môže zapojiť do elektrickej siete, ktorá spĺňa právne určené kvalitatívne energetické štandardy. Použite správne vybraté priemery napájacích vodičov. Zariadenie a jeho príslušenstvo nie sú hračky. Nedávajte ich malým deťom na hranie, pretože môžu ublížiť sebe alebo iným alebo poškodiť zariadenie. Zariadenie, všetky jeho časti a príslušenstvo uchovávajte mimo dosahu malých detí. Nedodržanie pokynov toto návodom môže viesť napr. k vzniku požiaru, opareniu, úrazu elektrickým prúdom, telesným úrazom a ďalším hmotným a nehmotným škodám.

POKYNY K PREVÁDZKE / ÚDRŽBA

Údržbu vykonávajte pri odpojení napájania po vychladnutí výrobku. Čistite len jemnou a suchou tkaninou. Nepoužívajte chemické čistiace prostriedky. Výrobok nezakrývajte. Zabezpečte voľný prísun vzduchu. Výrobok sa môže zahrievať do zvýšenej teploty. Výrobok napájajte výlučne menovitým prúdom resp. napätím v uvedenom rozmedzí. Je neprijateľné používať poškodený alebo nekompletný výrobok. V priestore silného elektromagnetického rušenia môže byť prevádzka výrobku rušená.

ACHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA *

Dbajte na čistotu a životné prostredie. Odporúčame triedenie obalového odpadu.

Toto označenie poukazuje na nutnosť selektívneho zberu opotrebovanej elektrickej a elektronickej techniky. Takto označené výrobky sa nesmú, pod hrozbou pokuty, vyhadzovať do obvyčajných košov spolu s ostatným odpadom. Tieto výrobky môžu byť škodlivé životnému prostrediu a ľudskému zdraviu, vyžadujú špeciálnu formu spracovania / spätného získavania / recyklingu / využitié. Informácie o miestach zberu/odberu poskytujú miestne orgány a predajci tohto druhu techniky. Opotrebovaná technika môže byť tiež vrátená predajcovi, a to v prípade nákupu nového výrobku v množstve nie väčšom ako nová kupovaná technika rovnakého druhu. Tieto zásady sa týkajú územia Európskej únie. V prípade iných krajín dodržujte právne regulácie platné v danej krajine. Odporúča sa kontaktovať distribútora nášho výrobku na danom území.

ZÁRUKA

Záruka je platná v súlade s platnými predpismi za predpokladu predloženia dokladu o kúpe. Aby sme zaistili čo najlepšie využitie našich produktov, predlíž sme záruku na 5 rokov. Podmienkou uplatnenia záruky je inštalácia, používanie a údržba produktu v súlade s odporúčaniami uvedenými v používateľskej príručke.

-UA-

ПРИЗНАЧЕННЯ / ЗАСТОСУВАННЯ

Виріб призначений для застосування у домашньому господарстві і загального призначення. Використовуйте продукт у приміщенні.

ВСТАНОВЛЕННЯ ТА БЕЗПЕКА

Перед початком монтажу необхідно ознайомитися з інструкцією. **Монтаж повинен виконуватися особою з відповідними компетенціями. Всі операції повинні проводитися при відімкненому живленні.** Необхідно бути особливо обережним. Схема монтажу: див. ілюстрацію. Перед першим використанням необхідно переконатися, що механічний монтаж і електричне підключення здійснені правильно. Виріб можна включати у мережу живлення, що відповідає стандартам щодо енергії, визначеним відповідним законодавством. Використовуйте правильно підібрані діаметри силових кабелів і їх тип. Пристрій та аксесуари до нього не є іграшками. Не давайте їх грати маленьким дітям, оскільки вони можуть завдати шкоди собі чи іншим або пошкодити пристрій. Пристрій, усі його частини та

аксесуари слід зберігати в недоступному для маленьких дітей місці. Недотримання рекомендацій даної інструкції може спричинити, напр., пожежу, опіки, ураження електричним струмом, тілесні травми та завдати іншої матеріальної і нематеріальної шкоди.

РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ / ОБСЛУГОВУВАННЯ

Виконуйте технічне обслуговування при відключеному джерелі живлення після того, як виріб охолоне. Чистіть тільки делікатними і сухими тканинами. Не використовуйте хімічні засоби для чищення. Не накривайте виріб. Забезпечити вільний доступ повітря. Продукт може нагріватися до підвищеної температури. Живіть виріб лише номінальною напругою або вказаним діапазоном напруг. Неприпустимо використовувати пошкоджені або некомплектні товари. У зоні сильних електромагнітних перешкод робота виробу може бути порушена.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА *

Піклуйтеся про чистоту і зовнішнє середовище. Рекомендується розділяти відходи. Це позначення вказує на необхідність розділяти використане електричне та електронне обладнання. Вироби з таким позначенням заборонено викидати до звичайного сміття з іншими відходами під загрозою штрафу. Такі вироби можуть спричинити шкоду навколишньому середовищу і здоров'ю людини, ці вироби потребують спеціальної форми переробки / регенерації / знешкодження. Вироби з таким маркуванням повинні здаватися в пункти збору використаного електричного й електронного обладнання. Інформацію щодо пунктів збору/приймання можна отримати у місцевих органах влади, або продавця обладнання. Використане обладнання можна також повернути продавцеві у випадку придбання нового виробу, у кількості, що не перевищує нового обладнання цього ж виду. Вищевизначені положення діють на території Європейського Союзу. Для інших держав слід застосовувати законодаположення, що діють у даній державі. Рекомендуємо звернутися до нашого дистриб'ютора на даній території.

ГАРАНТІЯ

Гарантія дійсна відповідно до чинних норм за умови пред'явлення доказу покупки. Щоб забезпечити найкраще використання наших продуктів, ми подовжили гарантію до 5 років. Умовою застосування гарантії є встановлення, використання та обслуговування виробу відповідно до рекомендацій, що містяться в посібнику користувача.





IP20

(PL) Symbol kosza - patrz rozdział „OCHRONA ŚRODOWISKA” w instrukcji (CZ) Symbol popelnice - viz kapitola "OCHRONA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ" v návodu (DE) Mülltonnensymbol - siehe Kapitel "UMWELTSCHUTZ" im Handbuch (EE) Prügikasti sümbol - vt juhendi peatükki "KESKONNAKAITSE" (FI) Roskakorisymboli - katso käyttöohjeen luku "YMPÄRISTÖNSUOJELU" (GB) The trash can symbol - see the "ENVIRONMENTAL PROTECTION" section in the manual (HR) Simbol kante za smeće - pogledajte poglavlje "ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE" u priručniku (HU) Kuka szimbólum - lásd a kézikönyv "KÖRNYEZETVÉDELME" fejezetét (IT) Simbolo cestino - vedere capitolo "PROTEZIONE AMBIENTALE" nel manuale (LT) Šiukšliadėžės simbolis - žr. vadovo skyrių „APLINKOSAUGA“ (LV) Miskastes simbols - skatiet rokasgrāmatas nodaļu "VIDES AIZSARDŽĪBA" (RO) Simbolul coșului de gunoi - vezi secțiunea „PROTECȚIE MEDIULUI” din manual (SK) Symbol smetného koša - pozri časť „OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA” v návode (UA) Символ сміткового відра - дивіться розділ «ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА» в посібнику



(PL) Montaż powinna wykonać osoba posiadająca odpowiednie uprawnienia. Wszelkie czynności wykonywać przy odłączonym zasilaniu. (CZ) Instalaci by měla provádět osoba s odpovídající kvalifikací. Všechny činnosti provádějte s odpojeným napájením. (DE) Die Installation sollte von einer Person mit entsprechender Qualifikation durchgeführt werden. Führen Sie alle Tätigkeiten bei ausgeschalteter Stromversorgung durch. (EE) Paigaldamise peaks tegema vastava kvalifikatsiooniga isik. Tehke kõik tegevused väljalülitatud vooluga. (FI) Asennuksen saa suorittaa henkilö, jolla on asianmukainen pätevyys. Suorita kaikki toiminnot virtakatkaistuna. (GB) Installation should be performed by a person with appropriate qualifications. Carry out all activities with the power disconnected. (HR) Instalaciju treba izvršiti osoba s odgovarajućim kvalifikacijama. Sve radnje izvodite s isključenim napajanjem. (HU) A telepítést megfelelő képesítéssel rendelkező személynek kell elvégeznie. Minden tevékenységet áramtalanított állapotban végezzen. (IT) L'installazione deve essere eseguita da una persona con qualifiche adeguate. Svolgere tutte le attività con l'alimentazione scollegata. (LT) Montavimą turėtų atlikti atitinkamą kvalifikaciją turintis asmuo. Visą veiklą atliktie atjungę maitinimą. (LV) Uzstādišana jāveic personai ar atbilstošu kvalifikāciju. Veiciet visas darbības ar atslēgtu strāvu. (RO) Instalarea trebuie efectuată de o persoană cu calificarea corespunzătoare. Efectuați toate activitățile cu alimentarea deconectată. (SK) Inštaláciu by mala vykonávať osoba s príslušnou kvalifikáciou. Všetky činnosti vykonávajte s odpojeným napájaním. (UA) Монтаж має виконувати особа з відповідною кваліфікацією. Виконуйте всі дії при відключеному живленні.



E27 LED
max 20W
220-240V
~50/60Hz

(PL) Brak w zestawie. Dokup oddzielnie. (CZ) Není v ceně. Koupit samostatně. (DE) Nicht enthalten. Separat kaufen. (EE) Ei sisalda. Osta eraldi. (FI) Ei sisälly. Osta erikseen. (GB) Not included. Buy separately. (HR) Nije uključen. Kupujte zasebno. (HU) Nem tartalmazza. Vásároljon külön. (IT) Non incluso. Acquista separatamente. (LT) Neįtrauktos. Pirkti atskirai. (LV) Nav iekļauts. Pērciet atsevišķi. (RO) Nu este inclus. Cumpărați separat. (SK) Nezahrňa. Kúpiť samostatne. (UA) Не входить. Купуйте окремо.



OSTRZEŻENIE: Ryzyko udławienia

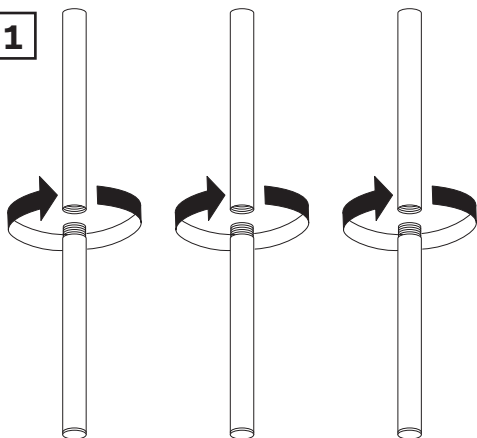
To urządzenie może zawierać małe części stwarzające ryzyko udławienia dla dzieci poniżej 3 lat. Utrzymuj drobne elementy poza zasięgiem dzieci.



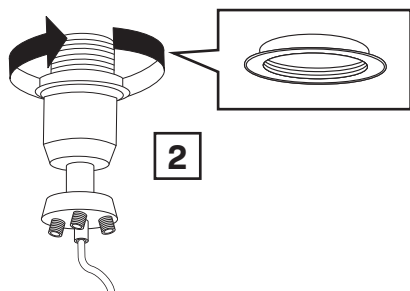
OSTRZEŻENIE: Chroń przed małymi dziećmi

Urządzenie i jego akcesoria nie są zabawkami. Nie dawaj ich do zabawy małym dzieciom, ponieważ mogą one zrobić krzywdę sobie lub innym lub uszkodzić urządzenie. Urządzenie, wszystkie jego części oraz akcesoria należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci.

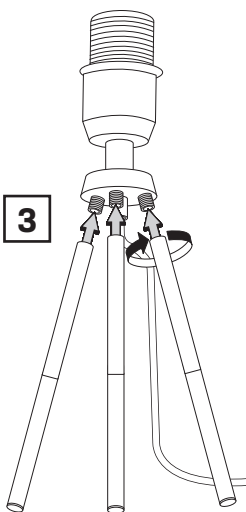
1



2



3



4

